

INTISARI

Sejarah raja-raja yang pernah berkuasa di Kraton Yogyakarta khususnya HB VI belum banyak diketahui masyarakat. *Sěrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Haměngkubuwana VI* yang terdapat di perpustakaan Widya Budaya Kraton Yogyakarta dengan nomor kode koleksi A12 Penelitian ini bertujuan untuk memudahkan pembaca dalam mempelajari, memanfaatkan, dan memahami isi dari naskah tersebut. Metode yang digunakan adalah menyunting dari bahasa sumber bahasa Jawa ke bahasa sasaran bahasa Indonesia dari bahasa sumber bahasa Jawa ke bahasa sasaran bahasa Indonesia dan menerjemahkan teks dari bahasa Jawa ke bahasa Indonesia. Penulis mengambil 52 halaman dari total 468 halaman yakni halaman 1 sampai 52.

Teks *Sěrat Sarasilah Warni-warni Jaman Hamengkubuwana VI* berisi tentang silsilah HB I-VI, daftar cucu HB VI mulai G.K. Ratu Angger sampai B.P.H Purubaya, silsilah Mangkunegara IV yaitu Amangkurat IV, silsilah Patih Sindureja, silsilah R.T. Sasranegara sejak dari Kyai Suleman, daftar nama anak cucu HB VI (Danureja IV), hubungan keluarga HB I-VI, penobatan raja, peringatan hari kelahiran, dan wuku.

Kata kunci: *Sěrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Hamengkubuwana VI*, suntingan teks, terjemahan, dan silsilah.

ABSTRACT

The history kings of Yogyakarta Palace especially Hamengkubuwana VI has not well known by communities. *Sěrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Hamengkubuwana VI* text which is a Widya Budaya library Yogyakarta palace collection with code of collection is A12. The purpose of this research is to facilitate reader understanding, using and understand the text. The method that used were edited and translated text from Javanese to Indonesian. The author was take 52 pages from 468 pages, they were page 1 until page 52.

Sěrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Hamengkubuwana VI tell about family tree of HB I-VI, list of HB VI grand children from G.K. Ratu Angger sampai B.P.H Purubaya, family tree of Mangkunegara IV, yaiku Amangkurat IV, family tree of Patih Sindureja, family tree of R.T. Sasranegara from Kyai Suleman, grand children list of HB VI (Danureja IV), family relation of HB I-VI, coronation of the kings, celebrate of birthday, and *wuku*.

Keywords: *Sěrat Sarasilah Warni-Warni*, edited and translation text, conclusion, and family tree

PATHISARI

Sejarah raja-raja Kraton Yogyakarta mliginipun HB VI dereng kathah dipun mangertosi masyarakat. Sĕrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Hamĕngkubuwana VI ingkang kasimpĕn wontĕn ing Perpustakaan Widya Budaya Kraton Ngayogyakarta Hadiningrat *kode koleksi* A12. Panaliten menika murih damĕl gampil anggenipun maos lan anyinaoni, migunaken lan mangĕrtosi isi saking naskah kasĕbat. *Metode* dipunginakakĕn inggih punika *suntingan* lan jarwanipun teks saking basa Jawa tumuju basa Indonesia. Lampahing panaliten kanthi cara *deskripsi* naskah saha teks, bagan sarasilah. Panaliten mĕndhet 52 kaca saking jumlah 468 kaca inggih punika kaca 1 dugi 52.

Sĕrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Hamĕngkubuwana ngĕmot isi sarasilah HB I dumugi HB VI, daftar wayahipun HB VI saking G.K. Ratu Angger dumugi B.P.H Purubaya, sarasilah Mangkunĕgara IV, sarasilah Patih Sindurĕja, sarasilah R.T. Sasranĕgara saking Kyai Suleman, daftar wayahipun HB VI (Danurĕja VI), sarasilah HB I-VI, pengetan jumĕnĕngan, pengĕtan wiyos, lan bab wuku.

Wosing tĕmbung: Sĕrat Sarasilah Warni-Warni Jaman Hamengkuwuwana VI, *suntingan*, jarwanipun teks, lan sarasilah.